

## La Production écrite – DELF B1:

### Empfohlene Vorgehensweise:

1. Schritt: Lautes Vorlesen, um einen Globaleindruck zu erhalten. Wird das Niveau B1 überhaupt erreicht?

(Falls nicht, muss die erreichte Punktzahl unter 50% der Gesamtpunktzahl liegen.)

Wurde die Aufgabe erfasst und kommunikativ wirksam umgesetzt?

2. Schritt: Fehlerkorrektur (Fehler unterstreichen )

Das Hauptaugenmerk liegt auf der **Kommunikationsfähigkeit** des Schülers und nicht auf den einzelnen Fehlern und Defiziten!

**Die einzelnen Kriterien der *Grille d'évaluation* sind gezielt zu beachten.**

### Unterschreitung der Textlänge

- Bei Unterschreitung der vorgegebenen Anzahl der Wörter erfolgt Punktabzug in allen Kategorien (bis zu 10% Abweichung nach unten ist unkritisch).
- Bei einer Textlänge von **80 Wörtern** erhält der Schüler somit maximal **12,5 Punkte**.
- Übersteigt eine Textproduktion die geforderte Textlänge, erfolgt kein Punktabzug.

### Themaverfehlung

Bei Themaverfehlungen sind Abzüge in den Bereichen

- ❖ Respect de la consigne,
- ❖ Capacité à présenter des faits,
- ❖ Capacité à exprimer sa pensée und
- ❖ Cohérence et cohésion

vorzunehmen.

**Null Punkte** für die Gesamtleistung werden nur dann vergeben, wenn das Thema nicht einmal in Teilbereichen erfasst wurde.

## Grille de la production écrite – DELF B1:

Grille d'évaluation	Hinweise
Respect de la consigne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wurde die Aufgabe global erfasst (Textsorte, Adressat, Aufgabenstellung/Thematik)?</li> <li>Ist die Länge des Textes angemessen?</li> </ul>
Capacité à présenter des faits	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wurden die (angegebenen) inhaltlichen Elemente/Vorgaben aufgegriffen?</li> <li>Ist der Schüler in der Lage, Erfahrungen, Ereignisse und Sachverhalte angemessen zu beschreiben?</li> </ul>
Capacité à exprimer sa pensée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der Schüler in der Lage seine Ideen und Gefühle auszudrücken und seine Meinung zu äußern?</li> </ul> <p>Bei der Korrektur ist in diesem Zusammenhang unter anderem auf Folgendes zu achten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verwendet der Schüler wertende Adjektive wie z. B. <i>beau, intéressant, incroyable, utile, nul/bon, drôle, sympa, rigolo, suffisant, malheureux, unique, typique, libre, terrible, magnifique, méchant, ...</i> ?</li> <li>Verwendet der Schüler Ausdrücke wie z. B. <i>J'adore / aime, je déteste / préfère / regrette ..., Je pense que..., A mon avis..., Je trouve que..., Je crois que..., J'espère que ..., je suis sûr que..., je suppose que..., j'estime que..., Je n'ai pas compris pourquoi ..., Je me demande si..., Je suis de même avis que..., Je suis d'accord avec l'opinion de ..., Ça me plaît beaucoup parce que..., - D'un côté, il/elle a raison, mais..., D'un côté...de l'autre..., Je suis pour ... parce que..., En conclusion, on peut dire que... ?</i></li> </ul>
Cohérence et cohésion	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ergibt der Text eine sinnvolle Einheit?</li> <li>Kann der Schüler Inhalte strukturiert darstellen (logische Anordnung der Inhalte, Satzübergänge, Übergang zwischen den einzelnen Abschnitten)?</li> <li>Verwendet er Ausdrücke wie z. B. <i>Premièrement ... deuxièmement... troisièmement, (Tout) d'abord... ensuite/puis ... enfin/ finalement, Pour commencer...Contrairement à/au contraire à ...En comparaison avec, A l'exception de , D'un côté... de l'autre, Bref, ...En conclusion, (on peut dire...)</i> ?</li> </ul>
Etendue du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reicht das Vokabular des Schülers aus, um die Thematik angemessen zu behandeln? Ist der Schüler in der Lage unbekannte Wörter zu umschreiben?</li> </ul>
Maitrise du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wird das Vokabular inhaltlich im richtigen Kontext angewandt? (Beispiel: Unterscheidung <i>entendre – écouter</i>)</li> <li>Wird das Vokabular sprachlich im richtigen Kontext angewandt? (Beispiel: Artikelfehler, falsche Präpositionen, Verbanschlüsse, ...)</li> </ul> <p>Eine sichere Beherrschung des Grundwortschatzes wird auf diesem Niveau vorausgesetzt. Fehler bei der Darstellung komplexerer Sachverhalte werden nicht mit Punktabzug bestraft.</p>
Maitrise de l'orthographe lexicale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist das Textverständnis gewährleistet durch korrekte Rechtschreibung, Groß- und Kleinschreibung, richtige Zeichensetzung und eine angemessene äußere Form (Paragraphen) oder wird es durch Defizite in den genannten Faktoren erschwert?</li> </ul>
Degré d'élaboration des phrases	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der Schüler in der Lage, einfache Satzstrukturen fehlerfrei zu bilden? Verwendet der Schüler Konjunktionen wie <i>parce que, quand, mais, ...</i>?</li> <li>Beherrscht der Schüler gängige, komplexere Satzkonstruktionen wie Relativsätze, indirekte Rede (<i>il dit que, il demande si ...</i>)?</li> </ul>
Choix des temps et des modes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Werden folgende Zeiten im richtigen Kontext angewandt? → <i>présent, passé composé, imparfait, futur, conditionnel</i></li> <li>Interferenzfehler mit der Muttersprache werden toleriert: <i>Quand je suis arrivé ma mère *m'a attendu sur le quai.</i> (anstelle von <i>m'attendait</i>)</li> </ul>
Morphosyntaxe – orthographe grammaticale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Werden die grundlegenden grammatikalischen Strukturen richtig angewendet? (Angleichung, Stellung und Form von Pronomen und Adjektiven, Verbindungen, Zeitenbildung, ...)</li> </ul>